МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ТЕХНОЛОГИЯ ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Издание официальное

БЗ 5—99

ИПК ИЗДАТЕЛЬСТВО СТАНДАРТОВ
Москва

gost.e-ecolog.ru

УДК 001.4:630.31.006.354 Группа К00

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ТЕХНОЛОГИЯ ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Technology in logging industry Terms and definitions

ГОСТ 17461—84

ОКП 53 0000

Дата введения 01.01.86

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий, относящихся к технологии лесозаготовительной промышленности.

Установленные настоящим стандартом термины обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий. В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D) и английском (E) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые — курсивом

Термин	Определение
ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ	
1 **Лесозаготовительная промышленность** D. Holzwirtschaft E. Logging industry	Отрасль лесной промышленности и лесного хозяйства, занимающаяся заготовкой, трелевкой, вывозкой, первичной обработкой и переработкой деревьев, хлыстов, лесоматериалов и отходов лесозаготовок
2. **Лесозаготовки** Ндп. *Лесоразработки* D. Holzeinschlag E. Logging	Заготовка древесного сырья, включающая лесосечные работы, вывозку и работы на лесопромышленном складе
3. **Лесоэксплуатация** D. Forstnutzungen E. Forest exploitation	Заготовка древесного сырья, живицы и продуктов побочного пользования. Примечание. К продуктам побочного пользования относятся: березовый сок, береста, кап и др.

Издание официальное **Перепечатка воспрещена**

© Издательство стандартов, 1985
© ИПК Издательство стандартов, 2001

Продолжение

Термин	Определение
4. **Лесосырьевая база** D. Holzrohstoffbasis E. Forest tract	Часть территории лесного фонда, закрепленная на установленный срок за лесозаготовительным предприятием
5. **Лесосечный фонд** D. Holzeinschlagfond E. Merchantable volume	Часть лесосырьевой базы, отведенная для рубки на установленный срок
6. **Первичная обработка древесного сырья** Ндп. *Первичная обработка древесины* *Первичная обработка круглого леса* E. Primary processing of raw material	Механическая обработка деревьев, хлыстов и круглых лесоматериалов, включающая очистку деревьев от сучьев, раскряжевку хлыстов и долготья, сортировку круглых лесоматериалов и удаление гнили, а также отделение древесной зелени и окорку
7. **Первичная переработка древесного сырья** Ндп. *Первичная переработка древесины* D. Rohholzbearbeitung E. Primary processing of wood raw material	Механическая переработка отдельных видов древесного сырья, включающая распиловку, раскалывание и измельчение
8. **Лесосечные работы** D. Holzeinschlagsarbeiten E. Cutting area work	Комплекс основных технологических и перемести-тельных операций, а также подготовительных и вспомогательных работ на лесосеке
9. **Лесосека** D. Schlagfläche E. Cutting area	По ГОСТ 18486
10. **Делянка** D. Parzelle E. Area of rsew	По ГОСТ 18486
11. **Пасека** D. Rückeweg E. Skidding trail	Часть делянки, с которой поваленные деревья или хлысты трелюются по одному трелевочному волоку
12. **Трелевочный волок** Волок P. Hauptrückeweg E. Hauling route	Простейший путь, по которому осуществляется трелевка или прямая вывозка
13. **Пасечный трелевочный волок** Пасечный волок D. Schlagstreifenrückeweg E. Skidding trail in cutting strip	Трелевочный волок, расположенный в пределах пасеки
14. **Магистральный трелевочный волок** Магистральный волок P. Hauptrückeweg E. Main skidding trail	Трелевочный волок, соединяющий лесопогрузочный пункт с несколькими пасечными волоками
15. **Технологическая карта разработки лесосеки** D. Technologische Karte der Schlagflachenerschliessung E. Chart for harvesting cutting area	Документ, регламентирующий порядок освоения лесосеки, содержащий характеристику и схему, а также основные производственные показатели
16. **Подготовительные работы на лесосеке** D. Vorbareitungsarbeiten auf der Schlagfläche E. Preparatory work in cutting area	Операции по созданию необходимых условий для выполнения основных работ на лесосеке, включая подготовку лесосек, лесопогрузочных пунктов, обустройство мастерского участка и выбор трасс усов лесовозных дорог, монтаж и демонтаж оборудования
17. **Подготовка лесосек** D. Vorbereitung der Schlagflächen E. Preparation of cutting area	Операции, выполняемые до проведения основных работ на лесосеке: уборка опасных деревьев, разметка магистральных трелевочных волоков
18. **Опасные деревья** D. Gefährliche Bäume E. Dangerous trees	Гнилые, сухостойные, зависшие, ветровальные, буреломные и сломанные деревья, представляющие опасность для работающих на лесосеке

Продолжение

Термин	Определение
19. **Обустройство мастерского участка** D. Einrichtung von Meisterbereich	Оснащение мастерского участка технологическим оборудованием и средствами пожаротушения, их размещение на лесосеке, а также установка средств связи и устройство противопожарной минерализованной полосы
20. **Основные работы на лесосеке** D. Hauptarbeiten auf der Schlagfläche E. Basic operations in cutting area	Валка, пакетирование деревьев, очистка их от сучьев, трелевка и погрузка хлыстов или деревьев, а при заготовке сортиментов или технологической щепы — также раскряжевка, сортировка, штабелевка, измельчение и погрузка
21. **Вспомогательные работы на лесосеке** D. Hilfsarbeiten auf der Schlagflache E. Auxiliary work in the cutting area	Операции по техническому обслуживанию лесосечных машин, их охране, снабжению горюче-смазочными материалами, а также бытовое обслуживание персонала, работающего в лесу
22. **Лесопромышленный склад** Лесосклад D. Betriebsholzlager Holzlager E. Industrial timber worksite	Лесопогрузочный пункт, оборудованный техническими средствами для первичной обработки древесного сырья, хранения, погрузки или пуска в сплав хлыстов и сортиментов, а также для переработки древесных отходов
23. **Верхний лесопромышленный склад** Верхний лесосклад D. Beladepunkt E. Upper landing	Лесопромышленный склад, расположенный на лесосеке у лесовозной дороги
24. **Лесопогрузочный пункт** D. Verladeplatz E. Timber storage site	Площадка у лесотранспортного или сплавного пути для временного размещения деревьев, хлыстов, сортиментов и для их погрузки на лесотранспортные средства или для пуска в сплав
25. **Промежуточный лесопромышленный склад** Промежуточный лесосклад	Лесопромышленный склад, расположенный у лесовозной дороги, для размещения запаса деревьев и хлыстов
26. **Нижний лесопромышленный склад** Нижний лесосклад D. Holzhof E. Lower landing	Лесопромышленный склад, расположенный в пункте примыкания лесовозной дороги к путям общего пользования
27. **Прирельсовый лесопромышленный склад** Прирельсовый лесосклад D. Holzhof mit Bahnanschluss E. Lower landing on railway	Лесопромышленный склад, расположенный у железной дороги
28. **Береговой лесопромышленный склад** Береговой лесосклад D. Uferholzhof	Лесопромышленный склад, расположенный у водного пути
29. **Приречный лесопромышленный склад** Приречный лесосклад D. Flüssholzhof E. River lower landing	Береговой лесопромышленный склад, расположенный у сплавной реки
30. **Вместимость лесопромышленного склада** Ндп. *Емкость лесопромышленного склада* D. Holzhofkapazität	Количество лесоматериалов в плотных кубометрах, которое может быть размещено на площади лесопромышленного склада
31. **Производительность лесопромышленного склада** E. Production of cut wood	Количество лесоматериалов, обрабатываемое на лесопромышленном складе, за единицу времени (сутки, месяц, год)
32. **Пачка деревьев (хлыстов, сортиментов)** D. Bündel von Bäumen, Stämmen oder Sortimenten E. Group of trees/tree-lengths, logs/	Деревья (хлысты, сортименты), собранные вместе для последующей обработки или перемещения

Продолжение

Термин	Определение
33. **Пакет хлыстов (сортиментов)** D. Rundholzpaket E. Roundwood bundle	Совокупность хлыстов (сортиментов) установленной формы и размеров, фиксированных стропами, обвязкой или контейнером
34. **Запас хлыстов (деревьев)** D. Stammvorrat E. Storage of tree-lengths	Резерв хлыстов (деревьев), размещаемых у лесовозных дорог или на лесопромышленных складах, необходимый для бесперебойной и ритмичной работы лесозаготовительного предприятия
ОСНОВНЫЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И ОПЕРАЦИИ	
35. **Валка дерева без корней** E. Felling of trees without roots	Отделение ствола растущего или сухостойного дерева на уровне прикорневой части или выше с оставлением пня
36. **Валка деревьев «напроход»**	Валка деревьев при безостановочном движении машины в процессе их срезания
37. **Валка дерева с корнями** D. Baumsclag mit dem Wurzelnetzt E. Felling of trees including roots	Извлечение целого дерева из грунта путем выдергивания или опрокидывания
38. **Подпил дерева** D. Fallkerb E. Undercut	Начальная операция валки дерева, способствующая падению спиленного дерева в заданном направлении, осуществляемая посредством выполнения одного или двух резов у основания ствола со стороны направления падения дерева
39. **Недопил дерева** D. Bruchleiste E. Holding bridge	Участок древесины ствола в виде перемычки, оставляемый при спиливании дерева и способствующий безопасному падению дерева в заданном направлении
40. **Сталкивание дерева при валке** D. Baumschieben beim Fällen E. Pushing of tree to be felled	Придание дереву импульса для валки в заданном направлении, осуществляемое с помощью различных инструментов и приспособлений
41. **Зависание дерева** D. Hangenbleiben des Baumes E. Tree lodging	Прекращение падения дерева вследствие застревания его в кронах рядом стоящих деревьев
42. **Скол ствола** D. Baumstammriss E. Broken separated wood from the stem butt end	По ГОСТ 2140
43. **Отщеп ствола** D. Einreissen des Stammes E. Splits in the butt end of stem	По ГОСТ 2140
44. **Пень** D. Stock E. Stump	Прикорневая часть дерева, остающаяся после валки над грунтом
45. **Козырек** D. Bruchstufe E. Sloven	По ГОСТ 2140
46. **Расчистка снега перед валкой дерева** Ндп. *Огребка снега* *Отгребка снега* *Окопка снега* D. Schneereinigen vor dem Baumfällen E. Snow removal before felling	Удаление снега вокруг дерева с целью уменьшения высоты пня при валке, а также на дорожках для отхода вальщика от падающего дерева

Продолжение

Термин	Определение
47. **Трелевка** Ндп. *Подвозка дерева* *Трелевка деревьев с кроной* *Трелевка стволов с кроной* *Трелевка стволов с сучьями* *Трелевка леса в хлыстах* *Хлыстовая трелевка* *Трелевка хлыстами* *Трелевка леса в сортиментах* *Сортиментная трелевка* *Трелевка сортиментами* D. Holzrücken E. Skidding	Перемещение деревьев, хлыстов и (или) сортиментов от места валки до лесопогрузочного пункта или лесовозной дороги
48. **Чокерная трелевка**	Трелевка с использованием чокеров
49. **Трелевка волоком** D. Holzrücken im Schleifen	Чокерная трелевка, при которой нижний ряд перемещаемой пачки деревьев, хлыстов или сортиментов соприкасается с грунтом по всей длине
50. **Бесчокерная трелевка** D. Chokerlose Holzrückung E. Chokerless skidding	Трелевка с использованием механизированного захватного устройства, смонтированного на трелевочной машине или установке
51. **Трелевка деревьев (хлыстов) за комель**	—
52. **Трелевка деревьев (хлыстов) за вершину**	—
53. **Трелевка в полупогруженном положении** Ндп. *Трелевка в полупогруженном состоянии* D. Holzrücken im Halbschleifen E. Timber skidding	Трелевка, при которой один из концов каждого перемещаемого дерева, хлыста или сортимента располагается на погрузочном устройстве машины
54. **Трелевка в погруженном положении** Ндп. *Трелевка в погруженном состоянии* D. Holzrücken im Verladen E. Timber forwarding	Трелевка, при которой деревья, хлысты или сортименты перемещаются машиной без соприкосновения с грунтом
55. **Полуподвесная трелевка** Ндп. *Полувоздушная трелевка* D. Halbaufhängerücken E. Highlead yarding	Трелевка, при которой один из концов каждого перемещаемого дерева, хлыста или сортимента подвешен к канату трелевочной установки, а второй конец соприкасается с грунтом
56. **Подвесная трелевка** Ндп. *Воздушная трелевка* D. Luftrückung E. Skyline yarding	Трелевка, при которой деревья, хлысты или сортименты перемещаются канатной установкой в полностью подвешенном положении
57. **Формирование пачки деревьев (хлыстов, сортиментов)** Ндп. *Сбор воза* *Сбор пачки леса* D. Formierung der Ladung E. Bundle assembling	Сбор пачки деревьев (хлыстов, сортиментов) с помощью механизированного захватного устройства, смонтированного на машине, либо подтаскиванием их грузовым канатом трелевочного трактора или лебедки
58. **Чокеровка** D. Chokern E. Choking	Ручная прицепка деревьев, хлыстов или сортиментов к грузовому канату трелевочного трактора или канатной трелевочной установки с помощью чокеров
59. **Очистка деревьев от сучьев** D. Astreinigung E. Limb-stripping of trees	Обрубка, обрезка или обламывание сучьев с деревьев
60. **Пачковая очистка деревьев от сучьев** D. Gruppenentastung E. Tree bundle limbing	Одновременная очистка пачки деревьев от сучьев

Продолжение

Термин	Определение
61. **Обрубка сучьев** D. Entasten E Limbing by axe	Удаление сучьев топором
62. **Обрезка сучьев** Ндп. *Срезка сучьев* *Срезание сучьев* D. Entastung E. Limbing	Удаление сучьев с помощью переносных механизмов, передвижных или стационарных сучкорезных установок
63. **Зачистка сучьев** D. Reinigung von Asten E. Clean limbing	Механизированное или с помощью топора удаление остатков сучьев с лесоматериалов до размеров, соответствующих требованиям нормативно-технической документации
64. **Разобщение пачки деревьев (хлыстов, сортиментов)** Ндп. *Разбор пачки деревьев* *Растаскивание пачки деревьев* *Раскатка пачки деревьев* D. Teilung von Baumen, Stämmen oder Sortimentbündel E. Log unscrambling	Разъединение деревьев (хлыстов, сортиментов), собранных в пачку, для поштучной подачи на последующие операции
65. **Разметка хлыста (долготья)** D. Stammarkieren E. Marking of tree lengths	Нанесение на хлыст (долготье) меток, определяющих длину намечаемых сортиментов с учетом их размерно-качественных характеристик
66. **Раскряжевка хлыстов** Ндп. *Разделка хлыстов* *Раскрой хлыстов* *Раскряжевка древесины* D. Stammeinschneiden E. Bucking	Поперечное деление хлыстов на долготье и (или) сортименты
67. **Поштучная раскряжевка хлыстов** Ндп. *Индивидуальная раскряжевка хлыстов* D. Stückweises Ablängen	Раскряжевка отдельных хлыстов с предварительной оценкой качества каждого хлыста
68. **Пачковая раскряжевка хлыстов** Ндп. *Групповая раскряжевка хлыстов* D. Gruppenablängen E. Bundle bucking	Одновременная раскряжевка пачки хлыстов
69. **Разделка долготья** Ндп. *Раскряжевка долготья* *Разделка древесины* D. Aufarbeitung von Langholz E. Bucking of long logs	Поперечное деление долготья на сортименты
70. **Оторцовка** Ндп. *Отторцовка* D. Kappen E. Off-cutting	Опиливание хлыстов и сортиментов для получения торцовой поверхности, перпендикулярной к их продольной оси
71. **Окорка** Ндп. *Окаривание* *Ошкуривание* *Ошкуровка* D. Entrindung E. Barking	Удаление коры с хлыстов и сортиментов
72. **Чистая окорка** Ндп. *Сплошная окорка* D. Fein-Entrindung E. Clean barking	Окорка с полным удалением коры и остатков сучьев

Продолжение

Термин	Определение
73. **Грубая окорка** D. Grobe Entrindung E. Rough barking	Окорка с частичным оставлением коры
74. **Пятнистая окорка** D. Eleckige Entrindung E. Patch barking	Грубая окорка с удалением коры пятнами
75. **Пролыска** D Streifenentrindung E. Barking in strips	Грубая окорка с удалением коры полосами по всей длине
76. **Поштучная окорка** D. Stückweise Entrindung	Окорка отдельных сортиментов или хлыстов
77. **Пачковая окорка** D. Gruppenentrindung E. Bundle barking	Одновременная окорка пачки сортиментов или хлыстов
78. **Маркирование круглых лесоматериалов** D. Rundholzmarkierung E. Marking of logs	Нанесение знаков, обозначающих назначение сортиментов, сорт и диаметр, на один из торцов круглых лесоматериалов
79. **Сортировка круглых лесоматериалов** D. Rundholzsortieren E. Grading	Распределение круглых лесоматериалов по породам, качеству, размерам и назначению
80 **Раскалывание круглых лесоматериалов** D Rundholzspaltung E. Log-splitting	Разделение круглых лесоматериалов вдоль волокон клиновидным инструментом
81. **Удаление гнили**	—
82. **Производство колотых балансов** D. Production von Spaltungs und Schnittfaserholz	—
83. **Переработка отходов лесозаготовок** D. Verabeitung von Holzabfällen E. Utilization of wood leftovers	Комплекс операций с целью рационального использования отходов лесозаготовок
84. **Выработка щепы** D. Produktion von Hackschnitzel E. Chip production	Измельчение деревьев, хлыстов, круглых и колотых лесоматериалов и древесных отходов на частицы установленных размеров и формы
85. **Заготовка древесной зелени** E. Collection of foliage	Отделение хвои, листьев, неодревесневших побегов, почек со свежесрубленных или растущих деревьев
86. **Измерение лесоматериалов (хлыстов)** D. Abmessung von Rundholz E. Log measurement	Определение толщины и длины лесоматериалов (хлыстов)
87. **Определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Holzvolumenmessen E. Determination of volume of logs	—
88. **Поштучное определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Stammholzvolumenmessen E. Piece-by-piece determination of volume of logs	Определение объема каждого лесоматериала (хлыста) по толщине и длине
89. **Групповое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Gruppenmessen von Rohholz E. Aggregate determination of roundwood volume of logs	Определение объема совокупности лесоматериалов (хлыстов) по параметрам пачки, пакета или транспортной емкости

Продолжение

Термин	Определение
90. **Геометрическое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Geometrie-Abmessung von Rundholz E. Geometric determination of roundwood volume of logs	Определение объема лесоматериалов (хлыстов) по габаритам их совокупности фиксированной формы
91. **Фотографическое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Photoabmessung von Rundholz E. Photographic determination of roundwood volume of logs	Геометрическое определение объема лесоматериалов (хлыстов) по габаритам и полнодревесности штабеля, которые устанавливаются по его фотографиям, с учетом длины лесоматериалов
92. **Электронно-оптическое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** P. Elektronooptische Verfahren von Holzvolumenmessen E. Electron-optical determination of roundwood volume of logs	Геометрическое определение объема лесоматериалов (хлыстов) по габаритам с применением электронно-оптических средств
93. **Весовое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D. Abmessung von Rundholz nach dem Gewicht E. Determination of roundwood volume of logs by mass	Определение объема лесоматериалов (хлыстов) путем взвешивания с последующим пересчетом массы в объемные показатели
94. **Ксилометрическое определение объема лесоматериалов (хлыстов)** D Hydrostatische Abmessung von Rundholz E. Xylometric determination of roundwood volume of logs	Определение объема лесоматериалов (хлыстов) по объему вытесненной воды при погружении в нее лесоматериалов
ПОГРУЗОЧНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ОПЕРАЦИИ	
95. **Погрузка древесины** Ндп. *Погрузка деревьев с кроной* *Погрузка леса в хлыстах* *Погрузка леса в сортиментах* *Загрузка леса* D. Holzverladung E. Timber loading	Комплекс операций по захвату, вертикальному и горизонтальному перемещению и укладке деревьев, хлыстов, лесоматериалов на транспортные средства
96. **Погрузка лесоматериалов с «шапкой»**	Погрузка лесоматериалов в подвижной состав железных дорог с использованием верхней суженной части габарита погрузки
97. **Пакетная погрузка лесоматериалов (хлыстов)**	Погрузка пакетов лесоматериалов (хлыстов) на транспортные средства
98. **Пакетирование лесоматериалов (хлыстов)** D. Rundholzpaketieren E. Formation of roundwood bundle	—
99. **Выгрузка древесины** Ндп. *Разгрузка леса* *Разгрузка деревьев* *Разгрузка древесины* *Разгрузка хлыстов* *Разгрузка сортиментов* D. Holzabladen E. Unloading of wood	Комплекс операций по захвату и перемещению деревьев, хлыстов, лесоматериалов после завершения транспортирования
100. **Штабель лесоматериалов (хлыстов)** D. Rundholzstapel E. Stack of roundwood	Параллельно и ровно уложенные в несколько рядов по высоте лесоматериалов (хлысты)
101. **Плотный штабель лесоматериалов (хлыстов)** Ндп. *Беспрокладочный штабель* D. Rundholzstapeln E. Stacking of roundwood	Штабель, в котором лесоматериалы (хлысты) уложены без прокладок

Продолжение

Термин	Определение
102. **Рядовой штабель лесоматериалов (хлыстов)** D. Reihenstapel	Штабель, в котором лесоматериалы (хлысты) уложены плотными рядами, отделенными друг от друга горизонтальными прокладками
103. **Плотнорядовой штабель лесоматериалов (хлыстов)**	Штабель, в котором лесоматериалы (хлысты) уложены многослойными рядами, отделенными друг от друга горизонтальными прокладками
104. **Пачковый штабель лесоматериалов (хлыстов)** D. Bündelstapel	Штабель, в котором лесоматериалы (хлысты) уложены пачками, отделенными друг от друга прокладками
105. **Пакетный штабель лесоматериалов (хлыстов)** D. Paketstapel	Штабель из пакетов лесоматериалов (хлыстов)
106. **Штабелевка лесоматериалов (деревьев, хлыстов)** Ндп. *Штабелевание круглых лесоматериалов* *Штабелирование круглых лесоматериалов* D. Rundholzstapeln E. Log stacking	Укладка лесоматериалов (деревьев, хлыстов) в штабель
107. **Поленница** D. Scheitholz E. Pile of wood	Штабель из круглых или колотых поленьев
108. **Вывозка древесины** D. Holzabfuhr E. Wood hauling	Перемещение транспортным средством деревьев, хлыстов, лесоматериалов от погрузочного пункта до мест временного хранения или обработки
109. **Прямая вывозка древесины** D. Direkte Holzabfuhr E. Wood hauling from stump to lower landing	Вывозка деревьев, хлыстов, лесоматериалов от места валки непосредственно до места временного хранения или обработки
110. **Воздушное транспортирование древесины** D. Zufttransport von Holz E. Skyline timber hauling (treeleugths, trees, assortiment)	Перемещение деревьев, хлыстов, лесоматериалов летательными аппаратами
ЛЕСОВОЗНЫЕ ДОРОГИ	
111. **Лесовозная дорога** D. Holzabfugrweg E. Haulroad	Дорога, предназначенная для вывозки древесины
112. **Магистраль лесовозной дороги** D. Hauptweg E. Main haulroad	Основной участок лесовозной дороги, связывающей осваиваемый лесной массив с лесопромышленным складом, грузосборочной дорогой и дорогой общего пользования или пунктом потребления и рассчитанный на весь период эксплуатации лесосырьевой базы предприятия
113. **Ветка лесовозной дороги** D. Nebenweg E. Subsidiary haulroad	Ответвление от магистрали лесовозной дороги, обслуживающее часть лесосырьевой базы предприятия и находящееся в эксплуатации не менее двух лет
114. **Лесовозный ус** D. Abfuhrweg E. Haulroad feeder	Временный лесовозный путь со сроком эксплуатации не более года, примыкающий к ветке или магистрали лесовозной дороги и предназначенный для освоения отдельных лесосек
115. **Грузосборочная лесовозная дорога**	Лесовозная дорога, обслуживающая несколько лесозаготовительных предприятий
116. **Автомобильная лесовозная дорога** Лесовозная автодорога D. LRW-Holzabfuhrweg E. Truck haulroad	

Окончание

Термин	Определение
117. **Гравийная лесовозная дорога** D. Kiesweg E. Gravel road	—
118. **Щебеночная лесовозная дорога** D. Schotterweg E. Road surfaced with chippings	—
119. **Грунтощебеночная лесовозная дорога** D. Schottererdweg	Автомобильная лесовозная дорога с покрытием из грунта и щебня, перемешанных в определенной пропорции
120. **Колейная железобетонная лесовозная дорога** D. Spureeisenbetonweg E. Road with strips of reinforced concrete slabs	Автомобильная лесовозная дорога с покрытием из железобетонных дорожных плит, уложенных по полосам движения колес автопоезда
121. **Лесовозная дорога с укрепленным покрытием** Ндп. *Лесовозная дорога со стабилизированным покрытием* D. Holzabfuhweg mit Bindebelag E. Stabilised road	Автомобильная лесовозная дорога с покрытием из грунта, гравия, грунто-гравийных смесей, щебня, грунто-щебня, обработанных вяжущими материалами
122. **Лежневая лесовозная дорога** Ндп. *Лежневка* *Автолежневка* D. Holzgeleisweg E. Wood strip road	Автомобильная лесовозная дорога с деревянным покрытием, уложенным по полосам движения колес автопоезда
123. **Грунтовая лесовозная дорога** D. Erdweg E. Earth road	—
124. **Лесовозная дорога с инвентарным покрытием**	Временная автомобильная лесовозная дорога с покрытием из переносных элементов Примечание. Переносные элементы — деревянные щиты, гибкие деревянные ленты, железобетонные плиты и др.
125. **Лесовозная дорога круглогодового действия** D. Holzabfuhrtrasse E. All-weather logging road	—
126. **Лесовозная дорога сезонного действия** D. Zeitabfuhrweg E. Temporary logging road	Лесовозная дорога, действующая в один из сезонов года
127. **Зимняя лесовозная дорога** D. Winterweg	Лесовозная дорога сезонного действия, функционирующая в зимний период
128. **Снежная лесовозная дорога** D. Schneeweg E. Snow road	Зимняя лесовозная дорога с покрытием из уплотненного снега
129. **Ледяная лесовозная дорога** D. Eisweg E. Iced road	Зимняя лесовозная дорога со сплошным или колейным ледяным покрытием
130. **Снежно-ледяная лесовозная дорога** D. Schnee-Eisweg E. Snow-iced road	Снежная лесовозная дорога, обработанная водой
131. **Железная лесовозная дорога** D. Eisenbahn für Holzabfuhr E. Logging railroad	—
132. **Грузооборот лесовозной дороги** D. Güterverkehr von Holzabfuhrweg E. Freight turn-over of haulroad	Количество лесоматериалов, хлыстов в кубометрах, перевозимое по лесовозной дороге за сутки, месяц или год

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Автодорога лесовозная 116
Автолежневка 122
База лесосырьевая 4
Валка дерева без корней 35
Валка дерева с корнями 37
Валка деревьев «напроход» 36
Ветка лесовозной дороги 113
Вместимость лесопромышленного склада 30
Волок 12
Волок магистральный 14
Волок пасечный 13
Волок трелевочный 12
Волок трелевочный магистральный 14
Волок трелевочный пасечный 13
Вывозка древесины 108
Вывозка древесины прямая 109
Выгрузка древесины 99
Выработка щепы 84
Грузооборот лесовозной дороги 132
Делянка 10
Деревья опасные 18
Дорога лесовозная 111
Дорога лесовозная автомобильная 116
Дорога лесовозная гравийная 117
Дорога лесовозная грузосборочная 115
Дорога лесовозная грунтощебеночная 119
Дорога лесовозная грунтовая 123
Дорога лесовозная железная 131
Дорога лесовозная железобетонная колейная 120
Дорога лесовозная зимняя 127
Дорога лесовозная круглогодового действия 125
Дорога лесовозная ледяная 129
Дорога лесовозная лежневая 122
Дорога лесовозная с инвентарным покрытием 124
Дорога лесовозная с укрепленным покрытием 121
Дорога лесовозная со стабилизированным покрытием 121
Дорога лесовозная сезонного действия 126
Дорога лесовозная снежная 128
Дорога лесовозная снежно-ледяная 130
Дорога лесовозная щебеночная 118
Емкость лесопромышленного склада 30
Зависание дерева 41
Заготовка древесиной зелени 85
Загрузка леса 95
Запас хлыстов (деревьев) 34
Зачистка сучьев 63
Измерение лесоматериалов (хлыстов) 86
Карта разработки лесосеки технологическая 15
Козырек 45
Лежневка 122
Лесозаготовки 2
Лесоразработки 2
Лесосека 9
Лесосклад 22
Лесосклад береговой 28
Лесосклад нижний 26
Лесосклад верхний 23

Лесосклад прирельсовый 27
Лесосклад приречный 29
Лесосклад промежуточный 25
Лесоэксплуатация 3
Магистраль лесовозной дороги 112
Маркирование круглых лесоматериалов 78
Недопил дерева 39
Обработка древесины первичная 6
Обработка древесного сырья первичная 6
Обработка круглого леса первичная 6
Обрезка сучьев 62
Обрубка сучьев 61
Обустройство мастерского участка 19
Огребка снега 46
Окаривание 71
Окопка снега 46
Окорка 71
Окорка грубая 73
Окорка пачковая 77
Окорка поштучная 76
Окорка пятнистая 74
Окорка сплошная 72
Окорка чистая 72
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) 87
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) весовое 93
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) геометрическое 90
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) групповое 89
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) ксилометрическое 94
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) поштучное 88
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) фотографическое 91
Определение объема лесоматериалов (хлыстов) электронно-оптическое 92
Отгребка снега 46
Оторцовка 70
Отторцовка 70
Отщеп ствола 43
Очистка деревьев от сучьев 59
Очистка деревьев от сучьев пачковая 60
Ошкуривание 71
Ошкуровка 71
Пакет хлыстов (сортиментов) 33
Пакетирование лесоматериалов (хлыстов) 98
Пасека 11
Пачка деревьев (хлыстов, сортиментов) 32
Пень 44
Переработка древесины первичная 7
Переработка древесного сырья первичная 7
Переработка отходов лесозаготовок 83
Погрузка деревьев с кроной 95
Погрузка древесины 95
Погрузка лесоматериалов с «шапкой» 96
Погрузка леса в сортиментах 95
Погрузка леса в хлыстах 95
Погрузка лесоматериалов (хлыстов) пакетная 97
Подвозка дерева 47
Подготовка лесосек 17
Подпил дерева 38
Поленница 107
Производительность лесопромышленного склада 31
Производство колотых балансов 82

Пролыска 75
Промышленность лесозаготовительная 1
Пункт лесопогрузочный 24
Работы лесосечные 8
Работы на лесосеке вспомогательные 21
Работы на лесосеке основные 20
Работы на лесосеке подготовительные 16
Разбор пачки деревьев 64
Разгрузка деревьев 99
Разгрузка древесины 99
Разгрузка леса 99
Разгрузка сортиментов 99
Разгрузка хлыстов 99
Разделка древесины 69
Разделка долготья 69
Разделка хлыстов 66
Разметка хлыста (долготья) 65
Разобщение пачки деревьев (хлыстов, сортиментов) 64
Раскалывание круглых лесоматериалов 80
Раскатка пачки деревьев 64
Раскрой хлыстов 66
Раскряжевка долготья 69
Раскряжевка хлыстов пачковая 68
Раскряжевка древесины 66
Раскряжевка хлыстов групповая 68
Раскряжевка хлыстов индивидуальная 67
Раскряжевка хлыстов поштучная 67
Раскряжевка хлыстов 66
Растаскивание пачки деревьев 64
Расчистка снега перед валкой дерева 46
Сбор воза 57
Сбор пачки леса 57
Склад лесопромышленный 22
Склад лесопромышленный береговой 28
Склад лесопромышленный верхний 23
Склад лесопромышленный нижний 26
Склад лесопромышленный прирельсовый 27
Склад лесопромышленный приречный 29
Склад лесопромышленный промежуточный 25
Скол ствола 42
Сортировка круглых лесоматериалов 79
Срезание сучьев 62
Срезка сучьев 62
Сталкивание дерева при валке 40
Транспортирование древесины воздушное 110
Трелевка 47
Трелевка воздушная 56
Трелевка деревьев (хлыстов) за комель 51
Трелевка деревьев (хлыстов) за вершину 52
Трелевка деревьев с кроной 47
Трелевка бесчокерная 50
Трелевка в погруженном положении 54
Трелевка в погруженном состоянии 54
Трелевка в полупогруженном положении 53
Трелевка в полупогруженном состоянии 53
Трелевка леса в сортиментах 47
Трелевка леса в хлыстах 47
Трелевка волокон 49
Трелевка подвесная 56

Трелевка полувоздушная 55
Трелевка полуподвесная 55
Трелевка чокерная 48
Трелевка стволов с кроной 47
Трелевка стволов с сучьями 47
Трелевка сортиментная 47
Трелевка сортиментами 47
Трелевка хлыстами 47
Трелевка хлыстовая 47
Удаление гнили 81
Ус лесовозный 114
Фонд лесосечный 5
Формирование пачки деревьев (хлыстов, сортиментов) 57
Чокеровка 58
Штабель лесоматериалов (хлыстов) 100
Штабель беспрокладочный 101
Штабель лесоматериалов (хлыстов) пакетный 105
Штабель лесоматериалов (хлыстов) пачковый 104
Штабель лесоматериалов (хлыстов) плотный 101
Штабель лесоматериалов (хлыстов) плотнорядовой 103
Штабель лесоматериалов (хлыстов) рядовой 102
Штабелевание круглых лесоматериалов 106
Штабелевка лесоматериалов (деревьев, хлыстов) 106
Штабелирование круглых лесоматериалов 106

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abfuhrweg 114
Ablängen, stückweises 67
Abmessung von Rundholz 86
Abmessung von Rundholz, hydrostatische 94
Abmessung von Rundholz nach dem Gewicht 93
Astreinigung 59
Aufarbeitung von Langholz 69
Baumfällen 35
Baumschieben beim Fällen 40
Baumschlag mit dem Wurzelnetz 37
Baumstammriss 42
Bäume, gefährliche 18
Beladepunkt 23
Betriebsholzlager, Holzlager 22
Bruchleiste 39
Bruchstufe 45
Bündelstapel 104
Bündel von Bäumen, Stämmen oder Sortimenten 32
Chokern 58
Einreisen des Stammes 43
Einrichtung von Meisterbereich 19
Eisweg 129
Eisenbahn fur Holzabfuhr 131
Elektronooptische Verfahren von Holzvolumenmessen 92
Entasten 61
Entastung 62
Entrindung 71
Entrindung, fleckige 74
Entrindung, grobe 73

Entrindung, stuckweise	76
Erweg	123
Erstbearbeitung von Rundholz	6
Fallkerb	38
Fein-Entrindung	72
Feststapel	101
Flussholzhof	29
Formierung der Ladung	57
Forstnutzungen	3
Geometrie-Abmessung von Rundholz	90
Gruppenablängen	68
Gruppenentastung	60
Gruppenmessen von Rohholz	89
Gruppenentrindung	77
Guterverkehr von Holzabfuhrweg	132
Halbaufhängerücken	55
Hauptarbeiten auf der Schlagfläche	20
Hauptrückeweg	14
Hauptweg	112
Hängenbleiben des Baumes	41
Hilfsarbeiten auf der Schlagfläche	21
Holzabfuhr	108
Holzabfuhr, direkte	109
Holzabfuhrtrasse	125
Holzabfuhrweg	111
Holzabfuhrweg mit Bindebelag	121
Holzabladen	99
Holzeinschlag	2
Holzeinschlagfond	5
Holzeinschlagsarbeiten	8
Holzgeleisweg	122
Holzhof	26
Holzhof mit Bahnanschluss	27
Holzhofkapazität	30
Holzrohstoffbasis	4
Holzrücken	47
Holzrücken im Halbschleifen	53
Holzrücken im Schleifen	49
Holzrücken im Verladen	54
Holzrückung, chokerlose	50
Holzverladung	95
Holzvolumenmessen	87
Holzwirtschaft	1
Kappen	70
Karte der Schlagflächenerschliessung, technologische	15
Kiesweg	117
IRW-Molzabfuhrweg	116
Luftrückung	56
Lufttransport von Holz	110
Nebenweg	113
Paketstapel	105
Parzelle	10
Photoabmessung von Rundholz	91
Produktion von Hackschnitzel	84
Produktion von Spaltungs und Schnittfaserholz	82
Reihenstapel	102
Reinigung von Ästen	63
Rohholzbearbeitung	7
Rundholzmarkierung	78

Rundholzpaket 33
Rundholzpaketieren 98
Rundholzsortieren 79
Rundholzspaltung 80
Rundholzstapel 100
Rundholzstapeln 106
Rückeweg 12
Scheitholz 107
Schlagfläche 9
Schlagstreifen 11
Schlagstreifenrückeweg 13
Schnee-Eisweg 130
Schneereinigen vor dem Baumfallen 46
Schneewe 128
Schotterweg 118
Schottererdweg 119
Spureisenbetonweg 120
Stammarkieren 65
Stammeinschneiden 66
Stammvorrat 34
Stock 44
Stammholzvolumenmessen 88
Strabenholzlager 25
Streifenentrindung 75
Teilung von Bäumen, Stämmen oder Sortimentbundel 64
Uferholzhof 28
Ununterbrochenes Holzschlagen 36
Verarbeitung von Holzabfällen 83
Verladeplat 24
Vorbereitung der Schlagflächen 17
Vorbereitungsarbeiten auf der Schlagfläche 16
Winterweg 127
Zeitabfuhrweg 126

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Area, cutting 9
Area of crew 10
Assembling, bundle 57
Barking 71
Barking, bundle 77
Barking, clean 72
Barking in strips 75
Barking, patch 74
Barking, rough 73
Bridge, holding 39
Bucking 66
Bucking, bundle 68
Bucking of long logs 69
Bundle, roundwood 33
Chart for harvesting cutting area 15
Choking 58
Collection of foliage 85
Determination of roundwood volume of logs, aggregate 89
Determination of roundwood volume of logs by mass 93
Determination of roundwood volume of logs, electron-optical 92
Determination of roundwood volume of logs, geometric 90
Determination of roundwood volume of logs, photographic 91

Determination of roundwood volume of logs, xylometric	94
Determination of volume of logs	87
Exploitation, forest	3
Feeder, haulroad	114
Felling of trees including roots	37
Felling of trees without roots	35
Formation of roundwood bundle	98
Forwarding, timber	54
Grading	79
Group of trees	32
Hauling route	12
Haulroad	111
Haulroad, main	112
Haulroad, subsidiary	113
Industry, logging	1
Landing, lower	26
Landing, lower, on railway	27
Landing, lower, river	29
Landing, upper	23
Limbing	62
Limbing by axe	61
Limbing, clean	63
Limbing, tree bundle	60
Limb-stripping of trees	59
Loading, timber	95
Lodging, tree	41
Logging	2
Log measurement	86
Log-splitting	80
Marking of logs	78
Marking of tree lengths	65
Off-cutting	70
Operations, basic, in cutting area	20
Piece-by-piece determination of volume of logs	88
Pile of wood	107
Preparation of cutting area	17
Primary processing of raw material	6
Processing, primary, of wood raw material	7
Production, chip	84
Production of cut wood	31
Pushing of tree to be felled	40
Railroad, logging	131
Removal, snow, before felling	46
Road, all-weather, logging	125
Road, earth	123
Road, gravel	117
Road, iced	129
Road, snow	128
Road, snow-iced	130
Road, stabilised	121
Road surfaced with chippings	118
Road, temporary, logging	126
Road with strips of reinforced concrete slabs	120
Road, wood, strip	122
Skidding	47
Skidding, chokerless	50
Skidding, timber	53
Skyline timber hauling (tree-lengths, trees, assortiment)	110
Sloven	45

Splits in the butt end of stem	43
Stack of roundwood	100
Stacking of roundwood	101
Storage of tree-lengths	34
Stump	44
Timber storage site	24
Timber worksite, industrial	22
Tract, forest	4
Trail, main skidding	14
Trail, skidding	11
Trail, skidding, in cutting strip	13
Trees, dangerous	18
Truck haulroad	116
Turn-over, freight, of haulroad	132
Turn-over, freight, of lower landing	31
Undercut	38
Unloading of wood	99
Unscrambling, log	64
Utilization of wood leftovers	83
Volume, merchantable	5
Wood, broken, separated from the stem butt end	42
Wood hauling	108
Wood hauling from stump to lower landing	109
Work, auxiliary, in the cutting area	21
Work, cutting area	8
Work, preparatory, in cutting area	16
Yarding, highlead	55
Yarding, skyline	56

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАН Министерством лесной, целлюлозно-бумажной и деревообрабатывающей промышленности СССР**
2. **УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 14.12.84 № 4435**
3. **Стандарт полностью соответствует международному стандарту ИСО 8965—87**
4. **ВЗАМЕН ГОСТ 17461—77**
5. **ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ**

Обозначение НТД, на который дана ссылка	Номер пункта
ГОСТ 2140—81	42; 43; 45
ГОСТ 18486—87	9; 10

6. **ИЗДАНИЕ (январь 2001 г.) с Изменением № 1, утвержденным в августе 1988 г. (ИУС 12—88)**

Редактор *Л.В. Коретникова*
Технический редактор *Н.С. Гришанова*
Корректор *М.В. Бучная*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Изд. лиц. № 02354 от 14.07 2000. Сдано в набор 30.01.2001. Подписано в печать 26.02.2001 Усл.печ.л. 2,32. Уч.-изд.л. 2,10. Тираж 183 экз. С 384. Зак. 217.

ИПК Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14.
Набрано в Издательстве на ПЭВМ
Филиал ИПК Издательство стандартов — тип. "Московский печатник", 103062, Москва, Лялин пер , 6.
Плр № 080102

gost.e-ecolog.ru